

# GLOBAL FINANCING FACILITY

## Glossaire des Définitions pour les OSC

Une collection des définitions sur le financement de la santé



# **GLOBAL FINANCING FACILITY**

## **Glossaire des Définitions pour les OSC**

Une collection des définitions sur le financement de la santé



**Achat (des prestations)/  
Purchasing**

Comment l'argent est utilisé pour payer les services de santé: quels services de santé sont inclus, dans quels structures de santé, pour qui et comment (mode de paiement).

**Assistance bilatérale/  
Bilateral assistance**

Argent qui a été donné par un gouvernement à un autre gouvernement: par exemple, un financement des États-Unis au Sénégal. Cet argent peut figurer dans le budget du pays (inscrit au budget) ou peut être invisible (hors budget). Le financement bilatéral implique qu'un pays contributeur accepte d'apporter un financement à un pays bénéficiaire sur une base individuelle. Un pays bénéficiaire peut avoir plusieurs sources de financement bilatéral, de plusieurs pays contributeurs (donateurs).

**Assistance multilatérale/  
Multilateral assistance**

Argent donné par un gouvernement à un fonds international, ou fonds commun. Il s'agit d'argent donné par des gouvernements à des agences onusiennes, au Fonds mondial, au GAVI, à la Banque mondiale, au Fonds monétaire international, etc., qui le fournissent ensuite aux pays bénéficiaires. Le Fonds fiduciaire du GFF est une sorte de financement multilatéral.

**Association internationale de développement (IAD)/ International Development Association**

Bras de la Banque mondiale supervisé par 173 nations actionnaires, elle prête de l'argent à des pays à faible revenu à des conditions de faveur, soit avec des taux d'intérêts nuls ou très bas et de longues périodes de remboursement. Elle n'est pas autonome, mais s'appuie sur des pays contributeurs et la BIRD pour fonctionner.

**Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)/ International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)**

Banque mondiale de développement, dont les États membres sont propriétaires, qui prête de l'argent à des pays à revenu intermédiaire et des pays solvables à revenu faible, à coût réduit. La banque est autonome, signifiant qu'elle se fait assez d'argent pour continuer à fonctionner.

**Cadre de dépenses à moyen terme/ Mid term expenditure framework**

Processus de planification et de formulation budgétaire qui permet au gouvernement de planifier le moyen terme en fournissant un cadre glissant pour les trois années suivantes, qui va au-delà du budget annuel. Il implique de définir les objectifs fiscaux du budget et d'allouer des ressources aux priorités stratégiques.

**Cadre de résultats/  
Results Framework**

Outil de planification et de gestion qui permet de suivre les résultats sur la durée, en fonction d'une série d'indicateurs, et de procéder aux modifications nécessaires des activités afin d'être en bonne voie pour atteindre les résultats. Sert à des fins de suivi-évaluation.

**Calendrier budgétaire/  
Budget calendar**

Échéancier du cycle budgétaire précisant au cours de quel(s) mois se déroule une ou plusieurs parties du cycle. Le calendrier budgétaire varie en fonction des dates de l'exercice financier du pays.

**Cartographie des  
ressources/ Resource  
mapping**

Identification de l'origine, cible et montant des ressources disponibles, ou allouée pour la santé. Des exemples de ces analyses sont le compte nationaux de la santé fait par l'OMS

**Couverture sanitaire  
universelle (CSU)/  
Universal Health  
Coverage (UHC)**

Objectif selon lequel toutes les personnes et les communautés devraient avoir accès à des services de santé essentiels qualitatifs, sans en souffrir financièrement. La CSU repose sur la déclaration selon laquelle la santé est un droit humain, qui permettra de meilleurs résultats de santé.

**Cycle budgétaire/  
Budget cycle**

Processus continu de planification, formulation, exécution, supervision et surveillance du budget. Chaque année le cycle se répète.

**Déboursement/  
Disbursement**

Les dépenses. Elles représentent la partie du budget alloué qui a été dépensée et de quelle manière.

**Décentralisation/  
Decentralisation**

Transfert du pouvoir décisionnel et budgétaire au niveau local. Le gouvernement local peut déterminer ses propres priorités, et dépenser les fonds indépendamment.

**Document d'évaluation  
de projet (PAD)/ Project  
Appraisal Document  
(PAD)**

Document élaboré par la Banque mondiale pour formaliser les dispositions prises par un pays avec le Mécanisme de financement mondial. Il présente les principaux accords contractuels, et notamment l'origine des financements, les montants que recevra le pays et précise si le financement doit être remboursé ou non. Il précise également le contexte du pays et les produits, résultats et impacts attendus grâce au financement.

## **Dossier d'investissement/ Investment Case**

Document détaillant la base de données probantes, les plans, les priorités et les résultats attendus en matière de santé reproductive, maternelle, néonatale, infantile et adolescente et de nutrition sur une période donnée, dans l'objectif d'atteindre la couverture sanitaire universelle dans un pays donné.

## **Écart financier/ Financing Gap**

Écart entre le montant d'argent nécessaire au gouvernement pour mettre ses plans en œuvre, et le montant d'argent dont il dispose. Au niveau mondial, il s'agit du montant d'argent nécessaire pour atteindre l'ODD3, et le montant d'argent dont on dispose pour la mise en œuvre des plans. Au niveau mondial comme national, l'écart financier est important. Le GFF a été mis sur pied pour combler cet écart.

## **Équité/ Equity**

Équitable et juste. Au-delà de l'égalité, l'équité implique que les caractéristiques sous-jacentes des populations sont prises en compte, afin que leurs besoins spécifiques soient satisfaits. Cela peut signifier qu'un groupe marginalisé de la population reçoit une plus grande part des ressources, de manière à combler les écarts entre lui et d'autres groupes de la population et garantir que ses membres ont accès aux services dont ils ont besoin, au niveau de qualité dont ils ont besoin.

**Exécution/  
Execution**

C'est la mise en œuvre des plans budgétisés et le décaissement des fonds disponibles.

**Financement  
extérieur aligné/  
Aligned external  
funding**

Argent provenant de sources extérieures – telles que des agences bilatérales – utilisé conformément au plan ou au dossier d'investissement du gouvernement. Ceci signifie que le financement correspond aux plans et priorités du gouvernement et ne chevauche pas les dépenses planifiées par le gouvernement, le GFF, l'IDA/la BIRD.

**Fonds fiduciaire  
du GFF/ GFF Trust  
Fund**

Bras monétaire du GFF qui fournit des montants d'argent relativement faibles sous forme de subventions qui peuvent servir à catalyser, ou attirer, des ressources supplémentaires. Il permet un financement flexible du travail préparatoire et de l'assistance technique nécessaires à l'identification des priorités. Il soutient également le processus de rapprochement des partenaires et résout les goulets d'étranglement. Il est flexible car il peut recourir à diverses modalités de financement, telles que le financement basé sur les performances, les transferts monétaires conditionnels et les indicateurs liés aux déboursments.

**Financement de la santé/ Health financing**

Le financement de la santé consiste à rassembler, organiser et dépenser de l'argent en vue de couvrir les besoins de santé des citoyens. Ses fonctions peuvent être réparties en trois catégories principales: les mécanismes de génération de revenus (par qui l'argent est collecté et comment); la mise en commun des ressources (accumulation et gestion de l'argent collecté); et l'achat (comment l'argent est dépensé – sur quels services sanitaires et pour qui).

**Goulet d'étranglement (un obstacle)/ Bottleneck**

Obstacle qui empêche un processus ou un système de fonctionner correctement. Les goulets d'étranglement sont souvent mentionnés lorsque l'on recherche les raisons d'un faible niveau de déboursement et/ou d'exécution.

**Indicateur/ Indicator**

Déclaration qui inclut une mesure permettant de suivre les progrès. Il indique le statut ou le niveau d'une cible donnée.

**Mécanisme de  
Financement Mondial  
(GFF)/ The Global  
Financing Facility (GFF)**

Mécanisme de financement catalytique piloté par les pays pour la santé et la nutrition des femmes, des enfants et des adolescents. Mécanisme qui catalyse les financements nationaux et extérieurs, l'assistance technique, l'alignement des donateurs, l'engagement des gouvernements et les données probantes en vue de réaliser un plan commun, basé sur des données probantes.

**Mécanismes de  
génération de revenus/  
Revenue raising**

Comment l'argent est collecté pour payer les services de santé: les dépenses directes des ménages, les recettes du gouvernement, ou de donateurs, les taxes, ou assurance.

**Mise en commun des  
fonds/  
Resource pooling**

Comment les fonds sont gérés et mis en commun. Plus le montant de financement est élevé dans un fonds commun, ou plus il y a de participants au fonds commun, plus le risque financier est réparti parmi la population.

**Objectifs de développement  
durable (ODD)/  
Sustainable Development  
Goals (SDG)**

Série d'objectifs visant à relever une série de défis. Ces objectifs ont été définis par des parties prenantes des communautés nationales et internationales, dans le but de les atteindre d'ici à 2030.

**Pays de la première vague/ First wave countries**

Le GFF a été mis en œuvre par paliers. Les pays de la première vague sont les pays de tête qui ont commencé à recevoir des financements et mettre le GFF en œuvre : Éthiopie, Kenya, RDC et Tanzanie.

**Par habitant/ Per capita**

Autre manière d'exprimer une mesure "par personne" - il est souvent utilisé pour quantifier les dépenses publiques en santé.

**Plateforme nationale du GFF/ GFF Country Platform**

Groupe de parties prenantes au niveau national, généralement mené par le gouvernement national, qui inclut des organisations de la société civile, le secteur privé, des institutions bilatérales et multilatérales et des fondations. Elle supervise l'élaboration et la mise en œuvre du dossier d'investissement et de la stratégie de financement de la santé.

**Prêt/ Loan**

Argent emprunté par un pays. Également dénommé crédit. Ceci signifie qu'il devra être remboursé sur une durée prédéterminée, ainsi que le coût de l'emprunt de l'argent, dénommé intérêt. Les intérêts varient, mais sont généralement accumulés sous forme de pourcentage de l'argent emprunté pendant chaque année au cours de laquelle le prêt n'est pas encore remboursé. Il permet à un pays de dépenser maintenant, et d'assumer le coût plus tard. Les prêts peuvent être assortis de conditions, ou non. Ils sont souvent contractés par le ministère des Finances, qui débourse les montants selon ses propres mécanismes.

**Redevabilité/  
Accountability**

Devoir justifier, ou être redevable de justifications relatives à, des progrès, des décisions ou des actions.

**Ressources du  
secteur privé/ Private  
sector resources**

Financement et assistance technique obtenues du secteur privé, dont les entreprises locales, nationales et internationales et les mécanismes de financement, tels que les obligations de développement. Le secteur privé peut soutenir le GFF de multiples manières : il peut mettre de l'argent dans le Fonds fiduciaire du GFF au niveau mondial, s'engager à soutenir financièrement un aspect du dossier d'investissement du pays, fournir une assistance technique ou conclure un partenariat privé-public pour améliorer la prestation de services.

**Santé reproductive, maternelle, néonatal, infantile et adolescente et Nutrition (SRMNIA+N)/  
Reproductive, Maternal, Newborn, Child and Adolescent Health and Nutrition (RMNCAH+N)**

Améliorer la santé reproductive, maternelle, néonatal, infantile et adolescente et la nutrition est le principal centre d'intérêt du GFF, et les domaines dans lesquels il attend que ses financements donnent des résultats, conformément à l'ODD3. Les améliorations devraient permettre une baisse de la mortalité maternelle, infantile et périnatale; une diminution des grossesses chez les adolescentes; une amélioration de l'espacement des naissances; et une baisse des retards de croissance et de l'émaciation.

**Secrétariat du GFF/  
GFF Secretariat**

Dans la Banque mondiale, le Secrétariat soutient le fonctionnement du GFF au niveau mondial. Il s'agit, notamment, de travailler avec des donateurs potentiels pour collecter des fonds visant au réapprovisionnement du GFF, de rédiger des notes d'orientation relatives aux processus, au financement et à l'engagement, de faire le lien avec la Banque mondiale afin de tirer profit de son expertise et de son expérience, de même qu'avec le groupe des investissements, le comité du fonds fiduciaire, les pays bénéficiaires et la société civile.

**Source de financement/  
Financial sources**

Origine du financement : il peut s'agir de donateurs, de ressources nationales ou d'institutions, telles que l'IDA ou la BIRD.

**Stratégie de  
financement de la santé/  
Health Financing Strategy**

Plan gouvernemental à long terme pour la collecte, la gestion et la dépense de l'argent en vue de la mise en œuvre des plans et priorités du secteur de la santé. La stratégie devrait viser à faire augmenter de manière durable le nombre de personnes qui accèdent à des services de santé, à améliorer la qualité des services de santé et à garantir que personne ne soit confronté à des pertes financières dans sa recherche de services de santé.

**Subvention/  
Grant**

Argent donné à un pays sans devoir être remboursé. Les subventions peuvent être accordées sans aucune exigence, ou être conditionnées à la manière dont l'argent est dépensé, à ce sur quoi il est dépensé, etc. Les subventions peuvent être accordées au ministère des Finances, au ministère de la Santé ou à une agence extérieure.

**Suivi-évaluation/  
Monitoring and  
Evaluation**

Le suivi inclut les activités de supervision continues des progrès vers une série prédéfinie de résultats. L'évaluation a lieu à moyen terme et à la fin d'un projet ou d'une intervention, afin de déterminer si les activités ont eu les résultats escomptés.

**Système d'enregistrement  
et de statistique de l'état  
civil/ Civil Registration  
and Vital Statistics  
(CRVS) system**

Modalité d'enregistrement et d'authentification par chaque pays de l'ensemble des naissances, décès et causes de décès. Sans ces informations, un pays n'est pas en mesure de savoir combien de femmes et d'enfant décèdent chaque année, ni dans quelles proportions, ni de déterminer si les résultats de santé s'améliorent ou non.

**Transparence/  
Transparency**

Être ouvert en termes de données factuelles, pour se prêter à un examen du public.







***Mamaye!***  
evidence for action